

INHALT – SOMMAIRE – CONTENTS

Zeichen und Abkürzungen – Signes et abréviations – Symbols and abbreviations	8
Vorbemerkung.....	10
Holzbaukunst – Architecture en bois – Architecture in wood	13
1. Konstruktionsformen – Types de construction – Types of construction	14
Blockbau; Fachwerkbau; Ständerbau	
2. Wandgefüge und Gebälk – Pièces de charpente – Framing timbers	28
Band; Rähm; Riegel; Schwelle; Ständer; Stiel; Strebe	
3. Dachgerüst – Charpente du toit – Roof frame	60
Dachstuhl; Pfette; Sparren	
4. Holzverbindungen – Assemblages des pièces en bois – Wood joints.....	88
Blatt; Kamm; Klaue; Stoß; Zapfen	
5. Holzarten – Espèces de bois – Species of wood	111
6. Anatomie des Holzes – Anatomie du bois – Anatomy of wood.....	114
7. Zuschnitt des Holzes – Débit du bois – Cutting of timber	131
8. Schnitthölzer – Bois de sciage – Timbers	135
9. Holzbearbeitung und Werkzeuge des Zimmermanns – Façonnage du bois et outils du charpentier – Woodworking and carpenter's tools	140
Axt; Beil; Bohrer; Hammer; Hobel; Säge	
Ziffernbilder: Balkenlage (S. 31); Gerüst der Fachwerkwand (S. 39 und 45); Streben (S. 53); Dachlinien (S. 63); liegender Dachstuhl (S. 65); stehender Dachstuhl (S. 67); Pfettendach (S. 75); Sparrendach (S. 79 und S. 81); Kehlbalkendach (S. 83); Keilstück eines Stammes (S. 119); Stammquerschnitt (S. 121); Baumschnitte (S. 133); Axt (S. 145); Hammer (S. 217); Hobel (S. 163); Säge (S. 177)	
Literaturverzeichnis – Bibliographie – Bibliography	196
Abbildungsnachweis.....	210
Deutscher Index (deutsch-französisch-englisch)	212
Index des termes français (français-allemand)	262
Index of English terms (English-German).....	295
Informationen zum Glossarium Artis – Renseignements – Informations.....	329